

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2016

RUSSE

LANGUE VIVANTE 1

Durée de l'épreuve : **3 heures**

Séries **ES** et **S** – coefficient : **3**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – coefficient : **8**

L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

DOCUMENT 1

RENAISSANCE D'UN VILLAGE

À l'heure où beaucoup de villages russes se désertifient, le sociologue Nikita Pokrovski a fait le choix inverse et s'est installé à la campagne. Il est interviewé par un journaliste de l'hebdomadaire « Argumenty i Fakty » (AiF).

Социолог Никита Покровский, профессор в Московской Высшей Школе Экономики, изучает русскую деревню и большую часть года живёт в ней.

Старенькую избу, построенную в начале XX века в деревне Медведево, Покровский купил в середине 90-х годов. Потом сюда к нему стали приезжать его
5 городские знакомые, все из научных кругов – экономисты, географы, социологи, психологи. Теперь это большой научный проект: в деревнях проходят экспедиции и международные конференции, на них обсуждают, как спасти российский Север от вымирания¹.

«АиФ»: – Люди из глубокой провинции стремятся² в Москву, а Вы, городской житель, вот уже почти 20 лет живёте в деревне. Почему?

Н.П.: – Не хотел жить в большом городе. Пробки³, уличная преступность⁴, плохая экология, низкое качество продуктов, плохое психологическое самочувствие... Вы можете жить в элитном доме и ездить на дорогом авто, но каким
15 воздухом вы дышите? Какой «пейзаж» видите из окна машины?

Все стремятся² к качественной жизни для себя и своих близких. Ну хорошо, я готов прожить остаток своей жизни в мегаполисе. А дети? Вот у меня дочь, ей два года (показывает фото). Я смотрю на неё и понимаю: я не хочу, чтобы она жила в городе. А когда она вырастет – сама решит.

«АиФ»: – Люди по всему миру сейчас покидают⁵ города, чтобы жить ближе к природе. Это протест, стремление² к независимости?

Н.П.: – Главное – это желание замедлить очень быстрый темп жизни. Кто-то бросает всё и едет заниматься сельским хозяйством⁶ в деревне. Кто-то сдаёт квартиру в Москве и на эти деньги живёт в Индии. А есть люди, которые, как и я, покидают⁵ город физически, но остаются в своей профессиональной среде
25 виртуально, через Интернет. Например, в нашем Медведеве, в 600 км от Москвы, проводятся телеконференции со всем миром, отсюда вполне можно преподавать в Высшей Школе Экономики.

И потом, приезжая в деревню, горожанин больше думает об охране природы. Мы, например, протестовали против строительства целлюлозно-бумажного комбината. Это была целая эпопея. В результате комбинат не построили.
30

В деревне человек должен решать практические вопросы: например, как построить новую модель сельского хозяйства⁶, которое сохранить по старым, традиционным схемам невозможно. Если есть новые потребители⁷ – «дачники», бывшие городские жители – сельское хозяйство⁶ сохраняется. А иначе –

¹ вымирание = *désertification, extinction*

² стремиться (ipf.) к + dat. = *aspirer à quelque chose*; стремление к + dat. = *aspiration à quelque chose*

³ пробка = *embouteillage*

⁴ преступность (f.) = *délinquance*

⁵ покидать (ipf.) / покинуть (pf.) = *quitter*

⁶ сельское хозяйство = *agriculture*

⁷ потребитель (m.) = *consommateur*

35 демографическое вымирание¹ на фоне социальных проблем. Другого пути нет, это не вопрос выбора, а вопрос жизни и смерти.

«АиФ»: – Получается, горожане помогают возрождению⁸ деревни?

40 *Н.П.:* – Это скорее синтез двух культур. У нас с местными жителями прекрасный контакт. У них появилась возможность заработать, они участвуют в наших собраниях, конференциях. Выяснилось, что среди них есть хорошие организаторы. Когда я только начинал работать в Медведеве, там оставалось 3-4 жителя. А сейчас деревня встала на ноги. Наша Высшая школа экономики открыла там свою базу отдыха. Для сельских детей работает компьютерный кружок, у крестьян есть компьютеры, Интернет. В соседних деревнях – в Шилове, Дмитриеве –
45 теперь базируются московские биологи, в Полومه – искусствоведы, журналисты.

«АиФ»: – Может быть, и «смешанные» браки⁹ случаются?

Н.П.: – Да, например, женщина-биолог вышла замуж за местного жителя. У них уже дети растут. Есть и другие сельско-городские семьи.

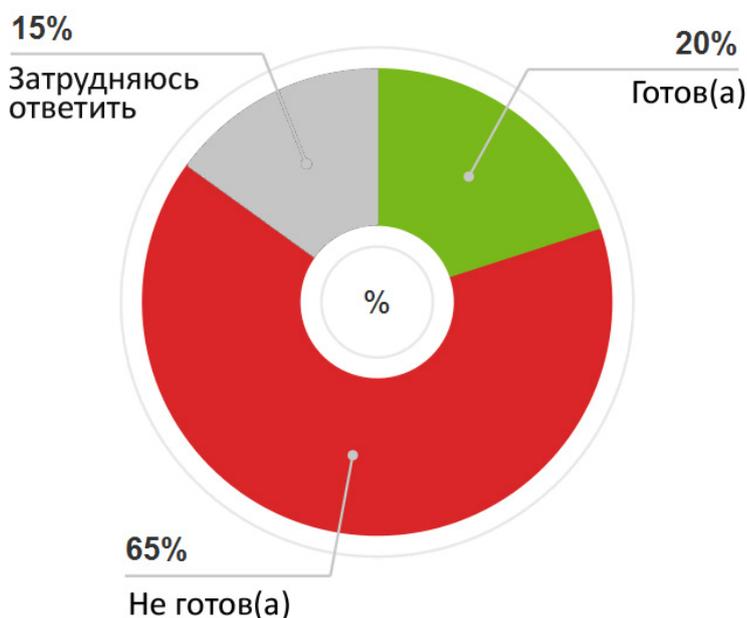
50 По Дмитрию ПИСАРЕНКО, *Аргументы и факты* №8, февраль 2013

⁸ возрождение = *renaissance*
⁹ смешанный брак = *mariage mixte*

DOCUMENT 2

Результаты опроса:

Готовы ли вы переехать с семьёй из города в деревню на постоянное место жительства?



13/11/2012

По материалам сайта *fom.ru*

Travail à faire par les candidats des séries :
L – ES – S
Langue vivante 1

*Présenter les exercices dans l'ordre
et numéroter les réponses conformément au sujet.*

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Ne pas recopier les questions.

Tous les candidats traiteront les questions A, B, C et D.

- A. *Indiquer si les faits évoqués (document 1) correspondent à la réalité*
a) *d'aujourd'hui,*
b) *d'il y a une vingtaine d'années,*
c) *des deux époques.*

Noter les numéros des phrases suivis de la lettre qui convient.

1. Никита Покровский покупает дом в деревне.
2. У Никиты Покровского двухлетняя дочка.
3. Никита Покровский работает социологом.
4. В Медведеве почти никто больше не живёт.
5. В Медведеве нет целлюлозно-бумажного комбината.
6. В Медведеве есть сельско-городские семьи.

- B. *Justifier en russe les affirmations suivantes en s'appuyant sur des éléments du document 1.*

1. Никита Покровский считает, что качественная жизнь возможна только в деревне. *(au moins 6 éléments)*
2. Жизнь сельских жителей изменилась после приезда Никиты Покровского. *(au moins 4 éléments)*
3. Между бывшими горожанами и местными жителями отношения хорошие. *(au moins 2 éléments)*

- C. *En quoi le document 2 complète-t-il le document 1 ? Quelles informations apporte-t-il par rapport à la situation décrite dans le document 1 ? Rédiger la réponse en français, en 50 mots environ.*

- D. *Répondre en russe à la question suivante en 50 mots environ.*

В чём заключается, по мнению Покровского, «спасение» российской деревни?*

**спасение = sauvetage*

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront la question E.

E. Répondre en russe à la question suivante, en 50 mots environ.

На примерах из текста (*document 1*) покажите, как развитие техники повлияло на жизнь людей в городе и в деревне.

II. EXPRESSION ÉCRITE

Ne pas recopier les questions.

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Seuls les candidats des séries S et ES et ceux de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront les questions suivantes.

A. Traiter en russe les deux sujets ci-dessous en 130 mots environ au total, avec un minimum de 50 mots par sujet.

1. Житель деревни Медведево рассказывает знакомому о появлении первых горожан в деревне.
2. Молодой человек решил переехать в деревню и работать дистанционно*. Он пишет письмо своему шефу и объясняет, какие будут и для него плюсы. Придумайте это письмо.

**дистанционно = à distance*

B. Traiter en russe un sujet au choix parmi les deux proposés en 120 mots environ.

1. В первом документе говорится о «смешанных браках»*. По-вашему, какие плюсы и минусы могут быть в жизни таких семей? Объясните.
** voir note 10*
2. По-вашему, какие аргументы есть у людей, которые не готовы переехать из города в деревню? (*document 2*)

Seuls les candidats composant au titre de la LVA Langue vivante approfondie traiteront les questions suivantes.

A. Traiter en russe les deux sujets ci-dessous en 130 mots environ au total, avec un minimum de 50 mots par sujet.

1. По-вашему, какие аргументы есть у людей, которые не готовы переехать из города в деревню? (*document 2*)
2. Какие плюсы и минусы дистанционной работы?
*дистанционный = *à distance*

B. Traiter en russe un sujet au choix parmi les deux proposés en 120 mots environ.

1. По-вашему, что зависит от человека, а что от государства, в решении экологических проблем?
2. Во Франции (как и в России) всё меньше и меньше деревенских жителей. Каковы причины и последствия* этой тенденции?
*последствие = *conséquence*